

## بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح DTaP (الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي): ما تحتاج إلى معرفته

يمكن إعطاء لقاح DTaP في شكل لقاح مستقل، أو كجزء من لقاح مركب (نوع من اللقاح يجمع بين أكثر من لقاح واحد في حقنة واحدة). وقد يعطى لقاح DTaP في نفس الوقت مع لقاحات أخرى.

## 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

- أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:
- لديه رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من أي لقاح يحمي من التيتانوس أو الدفتيريا أو السعال الديكي، أو لديه أي حساسية شديدة تهدد الحياة
  - عانى من غيبوبة، أو انخفاض في مستوى الوعي، أو نوبات تشنجية طويلة خلال 7 أيام بعد جرعة سابقة من أي لقاح للسعال الديكي (DTP أو DTaP)
  - يعاني من نوبات أو مشكلة أخرى في الجهاز العصبي
  - سبق له أن أصيب بمتلازمة غيلان باريه (تسمى أيضاً GBS)
  - عانى من ألم أو تورم شديد بعد جرعة سابقة من أي لقاح يحمي من التيتانوس أو الدفتيريا

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية المتابع لطفلك تأجيل إعطاء لقاح DTaP إلى زيارة مستقبلية.

وقد يتم إعطاء اللقاحات لأطفال مصابون بأمراض خفيفة مثل البرد. وعادةً ما ينبغي أن ينتظر الأطفال المرضى بشدة أو بشكل متوسط إلى أن يتعافوا قبل الحصول على لقاح DTaP. يمكن لمقدم الرعاية الصحية المتابع لطفلك أن يعطيك مزيداً من المعلومات.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يساعد لقاح DTaP في منع الإصابة بالدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي (الشاهوق).

- تنتقل الدفتيريا والسعال الديكي من شخص إلى آخر. بينما يدخل التيتانوس الجسم عن طريق الجروح أو الشقوق.
- يمكن أن تؤدي الدفتيريا (DIPHTHERIA, D) إلى صعوبة في التنفس أو فشل القلب أو الشلل أو الوفاة.
  - التيتانوس (TETANUS, T) يسبب تيبس مؤلم في العضلات. يمكن أن يؤدي التيتانوس إلى مشكلات صحية خطيرة، بما في ذلك عدم القدرة على فتح الفم، أو صعوبة في البلع والتنفس، أو الوفاة.
  - يمكن أن يسبب السعال الديكي (PERTUSSIS, aP)، المعروف أيضاً باسم "الشاهوق"، سعالاً عنيفاً لا يمكن السيطرة عليه يجعل من الصعب التنفس أو الأكل أو الشرب. يمكن أن يكون السعال الديكي خطيراً للغاية خصوصاً لدى الرضع والأطفال الصغار، مما يسبب التهاب الرئوي، أو الاختلاجات، أو تلف الدماغ، أو الوفاة. في المراهقين والبالغين، يمكن أن يسبب فقدان الوزن، وفقدان التحكم في المثانة، والإغماء، وكسور الضلع من السعال الشديد.

## 2. لقاح DTaP

DTaP هو فقط للأطفال الأقل من عمر 7 أعوام. تتوفر لقاحات مختلفة ضد التيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي (Tdap و Td) للأطفال الأكبر سناً والمراهقين والبالغين.

يوصى بأن يتلقى الأطفال 5 جرعاتٍ من لقاح DTaP، عادةً في الأعمار التالية:

- شهرين
- 4 شهور
- 6 شهور
- من 15 إلى 18 شهراً
- من 4 إلى 6 سنوات



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

## 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

- أحياناً ما يحدث ألم أو تورم في موضع إعطاء الحقنة، والحمى، والضعف، والشعور بالتعب، وفقدان الشهية، والقيء بعد تلقي لقاح DTaP.
- وتحدث بمعدل أقل كثيراً التفاعلات الأكثر خطورة، مثل النوبات أو البكاء الذي لا يتوقف لمدة 3 ساعات أو أكثر أو الحمى المرتفعة (أعلى من 40.6 درجة مئوية [105 فهرنهايت])، بعد أخذ لقاح DTaP. ونادراً ما يتبع اللقاح تورم كامل الذراع أو الساق، خصوصاً لدى الأطفال الكبار عند أخذهم الجرعة الرابعة أو الخامسة.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

## 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحنك، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوام، أو ضعف)، اتصل برقم 1-800-9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهتمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية. ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة موقع VAERS الإلكتروني على [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967 VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

## 6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICIP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICIP الإلكتروني على [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم المطالبة.

## 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها): - اتصل على الرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو - تفضل بزيارة موقع CDC على [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

